

**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
2 July 2012
Russian
Original: English

**Десятая конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Доклады правительств о ситуации в их странах
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации
географических названий после девятой Конференции
(только для распространения)**

Доклад Австрии**Резюме****

В докладе обращается внимание на основные виды деятельности Австрии после проведения девятой Конференции, такие как обновление топонимических руководящих принципов и их публикация в качестве седьмого издания; поощрение названий групп меньшинств, особенно словенского меньшинства в Каринтии, на основе нового закона о названиях места (с 2011 года); включение словенских местных названий в перечень нематериального культурного наследия Австрии; публикация двуязычных (словенский-немецкий языки) туристических карт нескольких общин в Каринтии и публикация второго пересмотренного и исправленного издания аннотированного двуязычного списка названий в Каринтии, подготовленного лингвистом Хайнцем Дитером Полем; публикация в 2012 году Советом по географическим названиям Австрии «рекомендаций в отношении передачи географических названий в учебных материалах»; организация в 2010 году в Тайнахе (Каринтия) совместного совещания Постоянного комитета по географическим названиям Австрии, Рабочей группы по экзонамам Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям и голландско- и немецкоязычных отделений восточно-центральной и юго-восточной Европы Группы экспертов; включение всех видов названий населенных пунктов в цифровую пространственную карту — названия горных хребтов; находится в ведении Федерального агентства по обследованиям и картографированию после закрытия австрийского географического

* E/CONF.101/1.

** Полный доклад подготовлен Петером Йордоном, Председателем Совета по географическим названиям Австрии, и имеется только на языке представления по адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



справочника, который публиковался до 2001 года Статистическим управлением Австрии; а также публикация книги об изучении названий мест в Австрии по случаю сороковой годовщины Совета по географическим названиям Австрии и исследования названий мест в Институте лексикографии австрийских диалектов и названий Австрийской академии наук.
